

i-connect

Visiting the Netherlands



No. 1 | May 2022

Nº 1 | Mayo 2022

**Aiming for the
CLEANEST HOSPITAL
with a focus on people**

*Con el objetivo de ser el hospital más
limpio, centrado en las personas*

Gerard Wollerich

**TASTE
SENSATION
IS THE TREND**
**cleanliness
the essence**

*El sentido del gusto
es la tendencia; la
limpieza, la esencia*

**CLEANING TRENDS
THE NETHERLANDS**

*Tendencias en limpieza
Países Bajos*

i-connect Magazine is a bi-annual edition of i-team Global. For more information see i-teamglobal.com
i-connect Magazine es una edición semestral de i-team Global. Para obtener más información, visita i-teamglobal.com



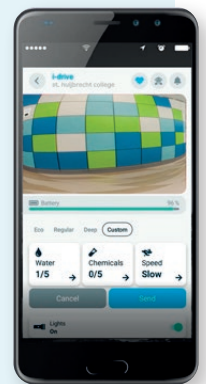
Co-botic™ 65

My sense of direction
is awesome

Mi sentido de la orientación es impresionante

The **Co-botic 65** is an autonomous cleaning machine that'll soon become your favorite colleague. It's capable of automatically navigating complex, real-world environments, adapting its path to any obstacles that it encounters and safely responding to encounters with people or animals.

La **Co-botic 65** es una máquina de limpieza autónoma que pronto se convertirá en tu mejor aliado. Es capaz de recorrer automáticamente entornos complejos del mundo real, adaptando su trayectoria sobre cualquier obstáculo con el que se encuentra y respondiendo de forma segura cuando se encuentra con personas o animales.



Co-botic
App

The key feature of the **Co-botic 65** is its smart design to carry an **imop Lite** on its back, allowing the operator to exit the vehicle and clean more detailed areas. With two sets of batteries this smooth drive is ready to serve you 24/7. The turning radius of just 2.5 meters makes the device extremely flexible, offering excellent maneuverability.

La característica principal de la **Co-botic 65** es su diseño inteligente, con una **imop Lite** en la parte posterior, para que el operario pueda salir del vehículo y limpiar las zonas más específicas. Gracias a sus dos juegos de baterías, esta máquina de conducción suave es capaz de funcionar 24/7. El radio de giro de solo 2,5 metros hace que el dispositivo sea extremadamente flexible, por lo que proporciona una maniobrabilidad excelente.



A smarter way of cleaning. Join the revolution.
Una forma más inteligente de limpiar.
Únete a la revolución.





INTRODUCTION

Introducción

I am a typical product of Dutch upbringing; focused on working together and getting a little better each day. As i-team we are on a mission: change the way you think

about cleaning. Our solutions are packed with cutting edge technology and innovation.

Coming from a densely populated country like the Netherlands, you just know that in the end we'll have to do it together. Because there is a considerable chance you'll meet again someday. So, it pays to invest in each other. The strength of one is also the strength of another.

A perfect example of 'stronger together' is cleaning an airport like Schiphol. In this edition of i-connect you'll find an interesting case study with Chantal van Amerongen. Our focus lies on collaborating with our partners worldwide. The logic behind this: partners will have more power and impact when they can rely on a strong brand. Vice versa, a strong brand gains its momentum when they are backed by strong partnerships. We look upon our network as a global impact ecosystem.

Do you also wish to make an impact and be part of our ecosystem, we would be happy to discuss it with you.

Ben van de Scheur

Managing Director - i-team Professional B.V.
ben@i-teamglobal.com

Soy un producto típico de la educación holandesa; nos centramos en trabajar en equipo y mejorar un poco cada día. Como i-team tenemos una misión: cambiar tu forma de pensar sobre la limpieza. Nuestras soluciones cuentan con mucha tecnología de vanguardia e innovación.

Viniendo de un país densamente poblado como los Países Bajos, al final sabes que tenemos que trabajar juntos. Porque lo más probable es que nos volvamos a encontrar algún día. Por lo tanto, vale la pena invertir el uno en el otro. La fuerza de uno es también la fuerza del otro.

Un ejemplo perfecto de la filosofía de «juntos somos más fuertes» es la limpieza en un aeropuerto como Schiphol. En esta edición de i-connect encontrarás un interesante caso de estudio con Chantal van Amerongen. Nuestro enfoque radica en colaborar con nuestros socios de todo el mundo. La lógica que hay detrás es que los socios tendrán más poder e impacto cuando puedan confiar en una marca fuerte. A la inversa, una marca fuerte gana impulso cuando está respaldada por asociaciones sólidas. Consideramos nuestra red como un ecosistema de impacto global.

Si tú también quieres causar impacto y formar parte de nuestro ecosistema, estaremos encantados de hablarlo contigo.



Colophon

i-connect Magazine is published
by i-team Global

Appears: 2 x a year

Circulation: 4.000 copies

Concept & realization: New Brand Activators

Comments: hello@i-teamglobal.com

WOULD YOU LIKE TO RECEIVE
THE NEXT EDITION OF
I-CONNECT MAGAZINE?
JUST SCAN DE QR-CODE

¿Te gustaría recibir
la próxima edición de la
i-Connect Magazine?

Escanea el código QR



CONTENTS

Contenidos

07 Schiphol Airport 100,000 m² clean in a second

100 000 m² del Aeropuerto de Schiphol limpios
en un segundo

10 CLEANING TRENDS THE NETHERLANDS Tendencias en limpieza. Países Bajos

12 Taste sensation is the trend, cleanliness the essence

El sentido del gusto es la tendencia;
la limpieza, la esencia

20 Clean water for all

Agua limpia para todos

22 NEWSFLASH EUROPE Noticias de última hora en Europa

26 From Blue to Green. Results of the i-gathering

Del azul al verde. Resultados del i-gathering

28 HOW TO APPROACH A TENDER? ¿Cómo abordar una licitación?

30 Aiming for the cleanest hospital, with a focus on people

Con el objetivo de ser el hospital más limpio,
centrado en las personas

4 fun facts about the Netherlands

Country/País:

The Netherlands/

Países Bajos

Area/Área:

41.543 km²

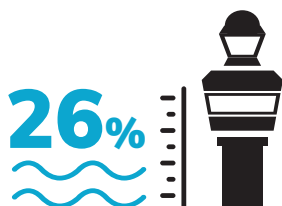
Inhabitants/Población:

17.600.000

4 datos curiosos sobre los Países Bajos

26% of the Netherlands is below sea level.

El 26 % de los Países Bajos está bajo el nivel del mar.



37.000 km



There are more than 37,000 km of bicycle paths in the Netherlands.

Hay más de 37 000 km de carriles bici en los Países Bajos.

1.200



The entire city of Amsterdam was built on Stilts with over 1200 bridges.

Toda la ciudad de Ámsterdam está construida sobre pilotes con más de 1200 puentes.

The average Dutch person consumes 14.3 kilos of cheese per year.

El holandés medio consume 14,3 kilos de queso al año.



14,3 kg

Source/Fuente:

www.holland.com





CHANTAL VAN AMERONGEN

Commercial Director

Directora comercial

Schoonmaakbedrijf G. Raggers & Zn. BV

Chantal has been working at Raggers for over 22 years. Her career in Raggers began in cleaning, while attending her studies. During which time, her father Peter was the company's Financial Director. Over the course of years, the "Raggers Vibe" was well embedded in Chantal, especially having worked in just about all facets of the company. In January 2020, right at the start of the corona pandemic, she accepted the position of Commercial Director.

Chantal ha estado trabajando en Raggers durante más de 22 años. Su carrera en Raggers comenzó en el departamento de limpieza, mientras cursaba sus estudios. Durante ese tiempo, su padre, Peter, era el director financiero de la empresa. A lo largo de los años, la buena energía de Raggers se apoderó de Chantal, sobre todo después de haber trabajado en casi todos los departamentos de la empresa. En enero de 2020, justo al comienzo de la pandemia del coronavirus, aceptó el cargo de directora comercial.



Raggers cleans

100,000

square meters at Schiphol
as part of a consortium

A LOOK INSIDE

Echemos un
vistazo

Raggers limpia **100.000 m²** de
Schiphol como parte de un consorcio





“Raggers is a medium-sized cleaning company with 375 employees and five branches, two in Uithoorn, one at Schiphol, one in Utrecht and one in Almere. “The involvement is high, we know our people and our customers”, says Chantal. “We work as a team and help each other, the solidarity is enormous. This turned out to be a blessing especially during and post-Covid, while many assignments were lost or at a standstill, such as Schiphol. 80 of our full-timers without work, but bidding farewell to them was not an option to even consider. After all, together we built each other up. Very fortunate at last, as the demand for personnel in our industry has grown tremendously. Projects are offered to companies with the workforce to support it”.

SERVICE CONVENIENCE

Chantal: “As a company, we do not distinguish ourselves in the basic skills, any company can deliver a clean building. Instead, we choose to go the extra mile. Our core value remains in Service Convenience. In addition to high quality, Raggers focuses on convenience, reliability, and personal involvement that builds on long-term relationships. We look beyond the cleaning aspects by delivering quality and direct communication with our customers. Our customers go for a 8+ company.”

A UNIQUE CONSORTIUM

A major client of Raggers is Schiphol. “In a consortium with four companies, we are cleaning the baggage systems, basements, avionic bridges, the hoses to the aircrafts. A total amount equivalent to 100,000 square meters. We also do the glass and facade work at Schiphol. We perform these tasks as one of four cleaning contractors in a consortium, which is a truly unique thing and the pure definition of teamwork. The activities of each party do not interfere with one and another, in fact, we regularly consult with each other.”

TOUGH LOOKS WITH I-TEAM PRODUCTS

To meet the challenges at Schiphol, Raggers uses various solutions from i-team. “It's my ambition to make cleaning exciting and sexy again, that attracts a younger generation of employees. The i-team range of machines is the perfect match for this. I compare i-team to the Apple of cleaning equipment. Take the i-mop for example, it's just a cool thing to work with. It's ideal to use in the food court at Schiphol. You'll have an easy and optimal reach without dealing with mop and dirty bucket water. An i-mop can be used in multiple surfaces of flooring types, runs over the rough floors of the avionic bridges with ease. We also utilize products such as the i-remove, to get rid of chewing gum, paint and other dirt residues.” Lastly, we are particularly a fan of the new i-move 2.5B, a battery-operated backpack vacuum. This lightweight yet powerful machine sits like a backpack, allowing the operator to move at ease in small spaces such as plane aisles. We can make the switch from floor cleaning to upholstery, and even those hard-to-reach corners with its interchangeable tools.



i-move 2.5B

«Raggers es una empresa de limpieza mediana con unos 375 empleados y cinco sucursales: dos en Uithoorn, una en Schiphol, una en Utrecht y otra en Almere. La implicación es alta; conocemos a nuestra gente y nuestros clientes», dice Chantal. «Trabajamos en equipo y nos ayudamos mutuamente; la solidaridad es enorme. Esto resultó ser una bendición durante y después del coronavirus, ya que perdimos y se paralizaron muchos encargos, como el del Aeropuerto de Schiphol. Teníamos a unos 80 empleados sin trabajar, pero despedirlos no era una opción. Después de todo, construimos esto juntos. Afortunadamente, la demanda de personal en nuestro sector ha crecido enormemente. Los proyectos se ofrecen a las empresas que tienen capacidad de apoyar a sus trabajadores».

COMODIDAD DE SERVICIO

Chantal: «Como empresa, no se nos distingue por las habilidades básicas; cualquier empresa puede entregar un edificio limpio. Vamos más allá. Nuestro valor fundamental es la comodidad del servicio. Además de la alta calidad, Raggers ofrece mucha comodidad, confianza e implicación personal que dan lugar a relaciones a largo plazo. Ofrecemos calidad y comunicación directa con nuestros clientes, que apuestan por una empresa de sobresaliente».

UN CONSORCIO ÚNICO

Un cliente importante de Raggers es Schiphol. «Es un consorcio con cuatro empresas, limpiamos los sistemas de equipaje, los sótanos y las pasarelas de acceso a los aviones. Todo esto suma 100 000 m2. También limpiamos los cristales y la fachada de Schiphol. Realizamos estas tareas siendo uno de los cuatro contratistas del consorcio, lo cual es algo único y es la pura definición de trabajo en equipo. Las actividades de cada parte no interfieren entre sí y nos comunicamos regularmente».

LOS PRODUCTOS I-TEAM MOLAN

Para enfrentarnos a los desafíos en Schiphol, Raggers usa varias soluciones de i-team. «Mi objetivo es hacer que la limpieza vuelva a ser guay y sexy, que atraiga a la generación más joven de empleados. Las máquinas i-team encajan perfectamente. Para mí, i-team es el Apple de los equipos de limpieza. Por ejemplo, la i-mop es algo muy guay con lo que trabajar, ideal para las zonas de restauración en Schiphol. Tienes un alcance fácil y óptimo y no tienes que usar una fregona y un cubo de agua sucia. La i-mop se puede usar en distintas superficies, se desliza fácilmente sobre los suelos rugosos de las pasarelas de acceso. También utilizamos productos como el i-remove, para eliminar chicles, pintura y otros restos de suciedad». Finalmente, nos encanta la nueva i-move 2.5B, una aspiradora que funciona con batería. Esta ligera pero potente máquina se pone como una mochila, lo que permite movimientos fáciles en espacios pequeños. Podemos cambiar el modo de limpieza a tapicería, e incluso limpiar las esquinas difíciles con sus herramientas intercambiables».





RUBEN LIJZENG

Editor-in-chief Clean Totaal

Editor jefe Clean Totaal

Ruben Lijzenga is editor-in-chief of the leading platform Clean Totaal. This platform publishes news and articles in text and images on a daily basis via the website, social media and e-newsletters. The trade journal is published at least five times a year in a circulation of 4,500 copies for entrepreneurs and senior management in the cleaning industry.

Ruben Lijzenga es editor jefe de la plataforma líder Clean Totaal. Esta plataforma publica diariamente noticias y artículos en texto e imágenes a través del sitio web, las redes sociales y newsletters. La revista comercial se publica al menos cinco veces al año con una tirada de 4500 ejemplares para empresarios y altos directivos del sector de la limpieza.

CLEANING TRENDS

THE NETHERLANDS

TENDENCIAS EN LIMPIEZA
PAÍSES BAJOS

SUSTAINABILITY

SOSTENIBILIDAD

Several studies have shown that sustainability is the most important topic for Facility Managers and buyers. That has an effect on the entire chain. Producers are trying to use less plastic, avoid overdosing of detergents and use less water. More attention is also being paid to the ergonomics of the cleaner and the focus is on good employment practices and realistic working standards. Healthy retirement is higher on the agenda than ever before.

Varios estudios han demostrado que la sostenibilidad es el tema más importante para los gerentes de instalaciones y los compradores, lo cual afecta a toda la cadena. Los fabricantes intentan usar menos plástico, evitar el exceso de detergentes y usar menos agua. También se está poniendo más atención a la ergonomía del limpiador, a las buenas prácticas de empleo y a las normas laborales realistas. Jubilarse con salud es una prioridad como nunca antes.

In recent years, we have seen a clear trend from manual operations to automated cleaning, with robotisation of operations as the pinnacle. However, developments are not going so fast that the work is subject to major short-term changes. Automation improves efficiency and reduces the physical burden on the cleaner. Robots are now often used for floor cleaning and window cleaning. Because they can only perform relatively monotonous and simple tasks, the short-term impact is limited.

AUTOMATION & ROBOTISATION

AUTOMATIZACIÓN Y ROBOTIZACIÓN

En los últimos años, hemos visto una clara tendencia de pasar de las operaciones manuales a la limpieza automatizada, con la robotización de las actividades como máxima expresión. Sin embargo, los desarrollos no van tan rápido como para que el trabajo esté sujeto a cambios importantes a corto plazo. La automatización mejora la eficiencia y reduce el esfuerzo físico del limpiador. Ahora los robots se usan a menudo para limpiar suelos y ventanas. Dado que solo pueden realizar tareas relativamente monótonas y sencillas, el impacto a corto plazo es limitado.



MULTI-SERVICE CONCEPTS

CONCEPTO DE MULTISERVICIO

More and more cleaning companies perform multiple service activities. For example, cleaning services are supplemented with manual services by means of a handyman, but catering, reception services and security are also increasingly performed.

The cleaning company is transforming into a full-service provider within facility management.

Cada vez son más las empresas de limpieza que proporcionan varios servicios. Por ejemplo, los servicios de limpieza se suelen complementar con servicios de mantenimiento, pero también se realizan cada vez más servicios de restauración, recepción y seguridad. La empresa de limpieza se está transformando en un completo proveedor de servicios dentro de la gestión de instalaciones.

The fixed cleaning round is replaced by cleaning based on data. Sensors within buildings show occupancy rates and levels of soiling. This requires cleaners to be well versed in digital technology and offers the client more flexibility. Traditional work programs can be discarded. These will be replaced by flexible cleaning rounds with specific tasks for each shift.

La ronda de limpieza fija se está sustituyendo por la limpieza basada en datos. Los sensores de los edificios muestran las tasas de ocupación y los niveles de suciedad, lo cual requiere que a los limpiadores se les dé bien la tecnología digital y ofrece al cliente más flexibilidad. Los programas de trabajo tradicionales van a desaparecer, ya que serán reemplazados por rondas de limpieza flexibles con tareas específicas para cada turno.





IN
CONVER-
SATION
Conversando

Gerard Wollerich
Michelin star restaurant Wollerich
Restaurante estrella Michelin Wollerich - Sint-Oedenrode, NL
wollerich.nl

TASTE SENSATION IS THE TREND, **cleanliness the essence**



EL SENTIDO DEL GUSTO ES LA TENDENCIA;
la limpieza, la esencia

In the town of Sint-Oedenrode, restaurant Wollerich creates a city center with star allure. It also provides the Meierij region with a boost in taste and its guests with a real wow! feeling. *En la ciudad de Sint-Oedenrode, el restaurante Wollerich crea un núcleo urbano con un encanto estelar. También le proporciona a la región de Meierij un nivel más alto de sabor y sus invitados quedan asombrados.*

The 34-year-old family business, member of Alliance Gastronomique and winner of the Golden Chef's Hat, proudly bears the Michelin star, has no less than 17 mentions in the Gault & Millau guide and 46 in Lekker. Anno 2022, taste sensation is the trend, but experience and cleanliness are also of great importance. No wonder, for catering and hygiene always go hand in hand, wherever you are.

La empresa de 34 años, miembro de la Alliance Gastronomique y ganadora del Golden Chef's Hat, luce orgullosa la estrella Michelin y tiene 17 menciones en la guía Gault & Millau y 46 en Lekker. El sentido del gusto es la tendencia, pero la experiencia y la limpieza también son importantes. No es extraño; restauración e higiene siempre van ligadas.



IN CONVER- SATION Conversando

Gerard has been a chef for many decades and has earned his spurs, as evidenced by the many recognitions, mentions

and Michelin stars. "We have many regular guests, also from the town of Nuenen where we originally started our restaurant. I have seen generations grow up, which is awesome. We want to give every guest a wow! experience. For that we have to keep up with trends in food and experience. That means letting go of old traditions, otherwise you'll bleed

to death. The current trend is taste, by combining ingredients sweet, sour and salty."

CATERING AND HYGIENE

"Our team consists of 25 people, working in the kitchen, service, cleaning and administration. Our cleaning lady is committed each and every day. Cleanliness is and remains important, because catering and hygiene go hand in hand. When corona broke out, we were the first business to have a disinfectant with the Alliance logo. Thanks to Frank and his i-team. Meanwhile, the i-mop has arrived to help us clean the kitchen floor at the end of the evening. A magnificent device."

"OUR FLOORS
ARE REALLY CLEAN"

APPETIZER
ENTRANTE

BEEF TARTARE

PICCALILLI, PEARL ONIONS AND TRUFFLE

'The tartare is wrapped as a present with a tasteful garnish. The vinaigrette has a wow factor, but is surprisingly simple to make.'

«El tartar está envuelto como un regalo con una guarnición sabrosa. La vinagreta tiene un factor sorpresa, pero es sorprendentemente fácil de hacer».

WINE SUGGESTION

Sugerencia de vino

Baron de Ley Tres Viñas
Blanco Reserva 2018
Spain / España



TARTAR DE TERNERA, PICCALILLI,
CEBOLLA PERLA Y TRUFA



View the recipe
on page 34
Consulta la receta
en la página 34



THE I-MOP

"In kitchen restaurants you usually work with buckets of water and do your scrubbing and mopping with a Spanish mop. The i-mop really is better at cleaning and has proven itself as such. We measured this by running a marker across the floor. Not only is it much cleaner, the i-mop is also much safer.

The machine has a perfect suction, which leaves you with a dry floor, so you can't slip. And it saves you work and time, so you'll need less personnel. From a safety point of view we also use i-mats in our kitchen. You can easily clean these mats with the i-mop. Our floors are really clean. The XXL version of the i-mop has another advantage: the soap is dosed through a capsule, so you can simply apply the right cleaning agent at the right dose. At i-team they really think of everything."

«NUESTROS SUELOS ESTÁN MUY LIMPIOS».

Gerard ha sido chef durante décadas y se ha ganado su fama, como lo demuestran sus reconocimientos y estrellas Michelin. «Tenemos muchos clientes habituales, también de la ciudad de Nuenen, donde originalmente abrimos nuestro restaurante. He visto crecer a generaciones, lo cual es fantástico. ¡Queremos sorprender a cada invitado! Para ello, debemos estar al día con las tendencias en restauración y experiencia del cliente, lo cual implica abandonar las viejas tradiciones. La tendencia actual es el sabor, combinando ingredientes dulces, ácidos y salados».

RESTAURACIÓN E HIGIENE

«Nuestro equipo de 25 personas trabaja en cocina, servicio, limpieza y administración. Nuestra limpiadora es muy entregada. La limpieza es y será importante, porque restauración e higiene van

ligadas. Cuando llegó el coronavirus, fuimos los primeros en tener un desinfectante con el logo de la Alliance. Gracias a Frank y su i-team. Mientras tanto, llegó la magnífica i-mop, para ayudarnos a limpiar el suelo de la cocina».

LA I-MOP

«En los restaurantes se suele fregar con cubos de agua y fregonas. La i-mop va mucho mejor. Lo comprobamos pasando un rotulador por el suelo. La i-mop no solo limpia mucho mejor, sino que proporciona más seguridad. La máquina succiona perfectamente y seca el suelo para no resbalar. Y ahorra trabajo y tiempo, para necesitar menos personal. Por seguridad, también utilizamos i-mats, que limpiamos fácilmente con la i-mop. Nuestros suelos están muy limpios. La versión XXL de la i-mop tiene otra ventaja: el jabón se dosifica para aplicar la dosis correcta del producto. En i-team piensan en todo».

MAIN COURSE
PLATO PRINCIPAL

TURBOT

BIMI, CELERIAC CURRY AND NOILLY PRAT

RODABALLO, BIMBI, CURRY DE APIONABO
Y NOILLY PRAT



'White fish with asparagus and white wine sauce is the seasonal dish, but appearances also count. We've added simple, yet easy to make vegetable leaves.'

«El pescado blanco con espárragos y salsa de vino blanco es el plato de temporada, pero las apariencias también cuentan. Hemos añadido hojas vegetales sencillas y fáciles de hacer».

WINE SUGGESTION

Sugerencia de vino

Cypress Vineyards
Chardonnay 2018
California / California



View the recipe
on page 34, 35
Consulta la receta en
las páginas 34 y 35

'It is just too early for typical Dutch fruit, so for now we combined more fresh exotic flavors with winter flavors such as chocolate. The different textures make this dessert more exciting.'

«Es demasiado pronto para la típica fruta holandesa, así que por ahora combinamos sabores exóticos más frescos con sabores de invierno como el chocolate. Las diferentes texturas hacen que este postre sea más interesante».

DESSERT
POSTRE

BANANA, PEANUT

DARK CHOCOLATE, PASSION FRUIT

WINE SUGGESTION

Sugerencia de vino



Pedro Ximénez Cosecha
Ximénez-Spínola 2019
Spain / España



PLÁTANO, CACAHUETE,
CHOCOLATE NEGRO, MARACUYÁ



View the recipe
on page 35
Consulta la receta
en las páginas 35

TAKE ME FOR A SPIN AROUND THE FLOOR

LLÉVAME A DAR UNA VUELTA POR EL SUELO



With the main control knob you can choose the desired settings.
Con el mando de control principal puedes elegir la configuración deseada.



i-dose pods contain a concentrated, eco-friendly cleaning formula for the i-mop.
Las cápsulas i-dose contienen una fórmula de limpieza concentrada y ecológica para la i-mop.



The i-mop Pro has a coating on the scrubber deck that protects the i-mop against salt, chloride and petrol.
La i-mop Pro cuenta con un revestimiento en la plataforma de fregado que protege la i-mop contra la sal, el cloruro y la gasolina.



Drive support allows an operator to use the i-mop with up to 2.75 kg less weight on the handle.
La asistencia de conducción permite al operario usar la i-mop con hasta 2,75 kg menos de peso en los mangos.



A smarter way of cleaning. Join the revolution.
*Una forma más inteligente de limpiar.
Únete a la revolución.*





CLEAN WATER **FOR ALL**



SUSTAINABLE
BUSINESS
**Negocio
sostenible**

AGUA LIMPIA
PARA TODOS

Machiel van Dooren
Cofounder Made Blue Foundation
machiel.van.dooren@madeblue.org



greener

Access to clean water for all: that is the mission of the Made Blue Foundation. To date, we have generated over 8 billion litres of clean drinking water for roughly 14,000 people in developing countries.

Acceso a agua limpia para todos: esa es la misión de la Made Blue Foundation. Hasta la fecha, hemos generado más de 8 mil millones de litros de agua potable limpia para unas 14 000 personas en países en desarrollo.

To guarantee clean water for all we are making sure that water that is being saved by products and services here, in return made available in equal amounts as clean drinking water in developing countries: one litre for each litre.

The i-mop is a water saving cleaning machine with an average water use of only 18 litres per day. Made Blue ensures an equal 18 litres of water is made available in developing countries, for each i-mop and for every day in operation.

Direct access to clean water means no longer having to boil polluted surface water over open fire before consumption, which saves lots of firewood and prevents carbon emissions (7,000+ tonnes for one billion litres of water). It also means no longer having to buy 'bagged' or bottled water, keeping massive amounts of plastic waste from the oceans.

Para garantizar agua limpia para todos, nos aseguramos de que el agua que se ahorra aquí esté disponible en cantidades iguales como agua potable limpia en países en desarrollo: un litro por cada litro.

La i-mop es una máquina de limpieza con un uso medio de agua de solo 18 litros por día. La Made Blue se asegura de que haya 18 litros de agua disponibles al día en países en desarrollo por cada i-mop.

Teniendo acceso directo a agua limpia ya no será necesario hervir el agua superficial contaminada para consumirla, ahorrando mucha leña y evitando emisiones de carbono (más de 7000 toneladas por cada mil millones de litros de agua). Tampoco será necesario comprar agua «embolsada» o embotellada, evitando que lleguen a los océanos cantidades masivas de plástico.

Access to clean water for all: that is the mission of the Made Blue Foundation since its establishment in 2014. We invest in water projects in countries where it is needed most. By now, we have generated over 8 billion litres of clean water in developing countries, with the support of 400+ companies worldwide.

Made Blue Foundation

Acceso a agua potable para todos: Esa es la misión de la Fundación Made Blue, esta organización benéfica fundada en 2014 y registrada en los Países Bajos, invierte en proyectos de agua potable en los países donde más se necesita. A lo largo de nuestra existencia, ya hemos generado más de 8.000 millones de litros de agua potable en países en desarrollo, con el apoyo de más de 400 empresas de todo el mundo.

Would you like to know how many litres of water i-team has donated to developing countries? Just scan the QR code. ¿Te gustaría saber cuántos litros de agua ha donado i-team a países en desarrollo? Escanea el código QR.



MADE BLUE

NEWS FLASH EUROPE

NOTICIAS DE ÚLTIMA HORA EN EUROPA

**European Cleaning Journal (ECJ) editor
Michelle Marshall brings us a round-up of
cleaning sector news from around Europe.**

*Michelle Marshall, la editora de la European
Cleaning Journal (ECJ), nos trae un resumen de
las noticias del sector de la limpieza en toda Europa.*

Juan Diez de los Ríos, president of EFCI – the umbrella organisation representing the contract cleaning sector across Europe — began the year by looking at the challenges facing the sector in 2022. "We see across Europe the increasing problematic nature of staff shortages, the increasing regulatory pressure and what I like to call 'dictatorship of price'," he said. "Despite all this", he added, "our sector continues to grow across the continent, and the recognition that it has received through the pandemic puts it even more in the spotlight."

Juan Diez de los Ríos, presidente de la EFCI, la organización central que representa al sector de la limpieza por contrato en toda Europa, comenzó el año analizando los desafíos a los que se enfrenta el sector en 2022. «Vemos en toda Europa la naturaleza cada vez más problemática de la escasez de personal, la creciente presión regulatoria y lo que a mí me gusta llamar "dictadura del precio"», dijo. A pesar de todo esto, añadió: «nuestro sector sigue creciendo en todo el continente, y el reconocimiento que ha recibido debido a la pandemia lo ha puesto aún más en el punto de mira».

United Kingdom Reino Unido

The industry's shortage of staff was also the key theme in our latest update from UK correspondent Lynn Webster. Eleven of the largest businesses reported 1,917 vacancies in total; one firm stated that their number of vacancies had increased by 252% in the last six months, another by 267%. The average vacancy rate 7.9% with two firms reporting vacancy rates of 12% or more and one a rate of 16.8%. Another company said there had been 99 resignations in the last six months. (British Cleaning Council survey).

La escasez de personal en el sector también fue un tema clave en nuestra última actualización de la correspondencia del Reino Unido, Lynn Webster. Una de las empresas más grandes informaron sobre 1917 vacantes en total; otra empresa dijo que su número de vacantes había aumentado en un 252 % en los últimos seis meses y otra en un 267 %. La tasa media de vacantes es del 7,9 %, habiendo dos empresas que informaron tasas de vacantes del 12 % o más y otra empresa una tasa del 16,8 %. Otra dijo que hubo 99 renuncias en los últimos seis meses. (Encuesta del British Cleaning Council).





Norway

Noruega

From Norway, we received news of a study suggesting children whose mothers work with cleaning products have a high risk of developing asthma. Our reporter Lotte Printz said the risk increases by as much as 71% if their mothers have been exposed to large amounts of cleaning products and disinfectants in their jobs. Even years before conception.

Desde Noruega, recibimos noticias de un estudio que sugiere que los niños cuyas madres trabajan con productos de limpieza tienen un alto riesgo de desarrollar asma. Nuestra reportera Lotte Printz dijo que el riesgo aumenta hasta en un 71 % si sus madres han estado expuestas a grandes cantidades de productos de limpieza y desinfectantes en sus trabajos. Incluso años antes de la concepción.



Now we have moved into spring, the cleaning sector across Europe is keenly anticipating the first live Interclean Amsterdam trade show since 2018 (10 to 15 of May). The first opportunity to get together and catch up on the latest innovations and trends since before the pandemic. We'll bring more news on that in the next edition of i-connect Magazine.

Ahora que ha llegado la primavera, el sector de la limpieza en toda Europa espera con entusiasmo la primera feria comercial en vivo de Interclean Amsterdam desde 2018 (del 10 al 15 de mayo). Será la primera oportunidad de reunirnos y ponernos al día sobre las últimas innovaciones y tendencias desde antes de la pandemia. Traeremos más noticias al respecto en la siguiente edición de la i-connect Magazine.

The Netherlands

Países Bajos



John Griep in the Netherlands, meanwhile, has been focusing on autonomous cleaning and asking what role robots have in the modern cleaning industry. When the first robotic scrubber dryer was launched over 15 years ago, robotisation was seen by many as a threat. Would cleaning robots take over the jobs of professional cleaners? In 2022 that fear no longer seems relevant. At least not when it comes to a shortage of jobs, because there are plenty of them. Too many in fact. So what has become clear is that robots can take over the time-consuming and repetitive work of cleaners. This leaves more time for cleaning tasks where manual input is important, such as cleaning contact surfaces and toilets. And the fact machines can perform those more physically demanding tasks helps employees stay fit and healthy for longer.

En los Países Bajos, mientras tanto, John Griep se ha centrado en la limpieza automática y se ha preguntado qué papel tienen los robots en el sector de la limpieza moderna. Cuando se lanzó la primera fregadora robotizada hace más de 15 años, muchos vieron la robotización como una amenaza. ¿Los robots de limpieza sustituirían el trabajo de los limpiadores profesionales? En 2022 ese miedo ya no parece relevante. Al menos no en lo que respecta a la escasez de puestos de trabajo, porque hay muchos. Demasiados, de hecho. Así, lo que ha quedado claro es que los robots pueden encargarse del trabajo repetitivo y que consume mucho tiempo de los limpiadores, lo cual deja más tiempo para las tareas que requieren una limpieza manual, como limpiar superficies de contacto y retretes. Y el hecho de que las máquinas puedan realizar esas tareas más exigentes físicamente ayuda a los empleados a mantenerse sanos y en buen estado de salud durante más tiempo.

NEWS FLASH EUROPE

NOTICIAS **DE ÚLTIMA HORA**
EN EUROPA





Germany Alemania

The German contract cleaning association BIV published its latest data at the beginning of the year, highlighting that the sector is the skilled trade employing the largest workforce in the country. There are now 27,545 firms with just under 665,000 employees and a turnover of over €19 billion. Our correspondent Katja Scholz highlighted that no matter how much technology develops and automation becomes possible, ours is still very much a 'people business'.

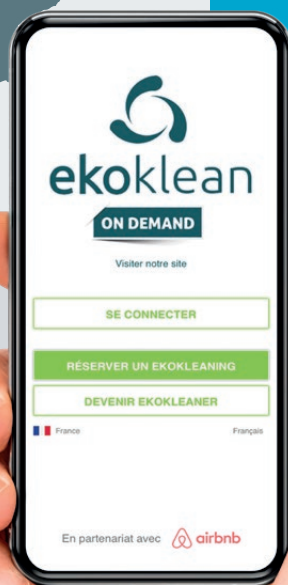
La asociación alemana de limpieza por contrato BIV publicó sus últimos datos a principios de año, destacando que el sector es el oficio especializado que emplea a la mayor cantidad de trabajadores del país. Actualmente, hay 27 545 empresas con algo menos de 665 000 empleados y una facturación de más de 19 mil millones de euros. Nuestra corresponsal Katja Scholz destacó que no importa cuánto se desarrolle la tecnología y la automatización; el nuestro sigue siendo en gran medida un «negocio de personas».



France Francia

Digitalisation and state-of-the-art technology has also enabled one cleaning company in France to develop a new business model in the post-Covid environment – reported Christian Bouzols. Ekoklean on Demand, an on demand cleaning service working initially with the 700,000 hosts of the country's Airbnb platform. All the customer needs to do is to load the app on their smartphone. The plan is to move into the business-to-business sector.

La digitalización y la tecnología punta también han permitido a una empresa de limpieza de Francia desarrollar un nuevo modelo de negocio tras el COVID, según informó Christian Bouzols. Se trata de Ekoklean on Demand, un servicio de limpieza a la carta que trabaja inicialmente con los 700 000 anfitriones del país de la plataforma Airbnb. El cliente solo tiene que cargar la aplicación en su móvil. El plan es pasar al sector interempresarial.



Leen Zevenbergen

Sustainable Development Goals (SDG) ambassador

Embajador de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (SDG)

FROM BLUE TO GREEN

RESULTS OF I-TEAM'S ANNUAL EVENT I-GATHERING



greener

DEL AZUL AL VERDE

RESULTADOS DEL EVENTO ANUAL I-GATHERING DE I-TEAM

The 2021 i-gathering was full of energy. Finally, people could meet again: live!

The spirit that went through the building was phenomenal.

El i-gathering 2021 estuvo lleno de energía. Por fin, la gente podía volver a reunirse: ¡en vivo! El ambiente que se respiraba en el edificio fue fenomenal.

With the central theme to re-energize, people went from break-out to break-out, to see and experience all the wonders of i-team. I had the honor to be an opening keynote speaker, sharing with all the visitors the sustainability vision and future of i-team Global.

After the opening keynote, everybody went into the many interesting break-outs. One of which was 'From Blue to Green'. People exchanged groups constantly to develop the view of i-team Global on sustainability. A world full of great opportunities, so it seems. Talking about health could help all of us to fight for lower prices all the time.

It was amazing to see the enthusiasm of all the groups to engage in discussions of the opportunities that

Con el tema central de infundir nuevas energías, la gente fue de una reunión a otra para ver y experimentar todas las maravillas de i-team. Tuve el honor de ser el ponente inaugural, compartiendo con todos los visitantes la visión de sostenibilidad y el futuro de i-team Global.

Después del discurso de apertura, todos participaron en los muchos e interesantes debates. Uno de ellos fue «Del azul al verde». Las personas se intercambiaban en los grupos constantemente para desarrollar la visión de i-team Global sobre la sostenibilidad. Un mundo lleno de grandes oportunidades, según parece. Hablar de salud podría ayudarnos a todos a luchar por conseguir precios más bajos.



“A WORLD FULL OF GREAT OPPORTUNITIES”

«UN MUNDO LLENO DE GRANDES OPORTUNIDADES»

SUSTAINABLE
BUSINESS
Negocio
sostenible

SCAN THE
QR CODE TO
GET A VIDEO
IMPRESSION
OF THE
I-GATHERING
EVENT 2021

Escanea el código
QR para ver un
vídeo sobre el
i-gathering 2021



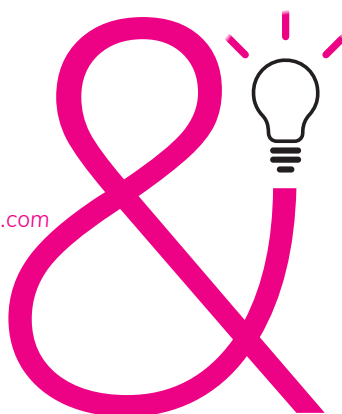
sustainability offers to the whole i-team Global community. And with that we decided to start a program that will last for many years. From Blue to Green, walking the path towards a sustainable company that will position us as a thought leader in the global market, helping all our partners to distinguish themselves from the competition. Frank asked me to step in and become the sustainability leader of i-team Global which I gladly accepted. Looking forward to meeting all of you again soon!

Fue increíble ver el entusiasmo de todos los grupos por participar en debates sobre las oportunidades que ofrece la sostenibilidad a toda la comunidad de i-team Global.

Y con esa idea, decidimos iniciar un programa que perdurará muchos años. Del azul al verde, recorriendo el camino hacia una empresa sostenible que nos posicionará como líder de pensamiento en el mercado global, ayudando a todos nuestros socios a distinguirse de la competencia. Frank me pidió que interviniera y me convirtiera en el líder de sostenibilidad de i-team Global, lo cual acepté con mucho gusto. ¡Estoy deseando volver a reunirme pronto con todos vosotros!



Ronald Boesjes
 Ambassador i-team
 Global/i-solution
 Embajador i-team
 Global/i-solution
ronald@i-teamglobal.com



TIP & TRICKS



better

HOW TO APPROACH A TENDER?

¿CÓMO ABORDAR UNA LICITACIÓN?

Based on his 45 years of experience, Ronald usually focuses on the question: How do you win a tender and which issues should you pay attention to in the process from quotation to implementation? A few tips. Basándose en sus 45 años de experiencia, Ronald generalmente se centra en la pregunta: ¿cómo ganas una licitación y a qué temas debes prestar atención en el proceso desde la cotización hasta la implementación? Algunos consejos.

Cleaner, stick to your trade

Limpiador, límitate a tu oficio

Make sure that the organization, assignment, and requirements in question suit your own organization and team. Cleaning a football stadium is very different from an office. So ask the customer through open questions for clarity about the assignment and make sure you possess the required certificates. Also see if you have the right colleagues who can get the job done.

Asegúrate de que la organización, el encargo y los requisitos en cuestión se adapten a tu propia organización y equipo. Limpiar un estadio de fútbol es muy diferente a limpiar una oficina. Por tanto, debes hacerle preguntas al cliente abiertamente para que el encargo quede claro y asegurarte de tener los certificados requeridos, además de comprobar que cuentas con los empleados adecuados para realizar el trabajo.

1.



What will it cost? Bid and no-bid

¿Cuánto costará? Oferta y oferta sin licitación

Before you start preparing a bid proposal, ask yourself what it will cost to make it. Can I ever recoup this amount during the term of the contract? It is best to make a bid-no bid containing relevant questions (about 100 pcs.) before you start making a proposal. If you score below 50%, I advise against participating in the tender.

Antes de empezar a preparar una propuesta de oferta, pregúntate cuánto costará hacerla. ¿Puedo recuperar esa cantidad durante la vigencia del contrato? Es mejor hacer una oferta sin licitación que contenga preguntas relevantes (alrededor de 100 elementos) antes de empezar a hacer una propuesta. Si obtienes una puntuación inferior al 50 %, te desaconsejo participar en la licitación.

Find out what the purpose of the assignment is. For example, is one not satisfied with the current service provider, is one purely engaged in market exploration or is it something else? Ask your relation this before the start of the tender. This way you immediately have a means to 'be different'.

3. What exactly is the customer looking for? ¿Qué es exactamente lo que busca el cliente?

Averigua cuál es el propósito del encargo. Por ejemplo, ¿el cliente no está satisfecho con el proveedor de servicios actual, simplemente se dedica a la exploración del mercado o se trata de otra cosa? Pregúntaselo a tu persona de contacto antes de iniciar la licitación. De esta manera tendrás una forma de «ser diferente».



5. Sustainable and responsible Sostenible y responsable

When tendering, consider the Sustainable Development Goals (SDGs) that the UN has drawn up towards 2030. For example, do not use heavy chemicals and reuse plastics. These are not direct requirements, but they do show the customer what your organization's position is in the world.

A la hora de licitar, ten en cuenta los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) que ha redactado la ONU para el 2030. Por ejemplo, no usar productos químicos pesados y reutilizar los plásticos. No son unos requisitos directos, pero muestran al cliente cuál es la posición de tu organización en el mundo.

And finally: before you even start working on the above matters, make sure that you have built up a relationship with the customer at least one year before the tender.

4. Team

Always assemble a team with whom you will make the proposal. It includes someone from HR, from calculation, from implementation and a copywriter. Also involve your machine supplier with whom you are going to make a major investment. In practice it may turn out that it is better to calculate more machine hours opposed to working hours. Map out which machines and resources you will be deploying during this stage, to cut costs and leave tedious and repetitive work to the machines.

Reúne siempre un equipo con el que harás la propuesta. Incluye a alguien de RRHH, de cuentas, de implementación y un redactor, además de a tu proveedor de máquinas con el que vas a realizar una importante inversión. En la práctica, puede resultar que sea mejor calcular más horas de máquina en lugar de horas de trabajo. Debes planificar qué máquinas y recursos usarás durante esta etapa, para reducir costes y dejar el trabajo tedioso y repetitivo a las máquinas.

Y finalmente: antes de empezar a trabajar en estos temas, lo ideal es haber establecido una relación con el cliente al menos un año antes de la licitación.



Aiming for the CLEANEST HOSPITAL, with a FOCUS on PEOPLE



safer

Con el objetivo de ser **EL HOSPITAL MÁS LIMPIO,**
CENTRADO en las **PERSONAS**

Second to medical staffs, the cleaner's contribution is essential to a hospital.

So to keep the Máxima MC hygienic and to prevent infections, cleaners deserve the very best tools. Tools like the i-mop. Después del personal médico, la contribución del personal de limpieza es esencial para un hospital. Para mantener la higiene en Máxima MC y prevenir infecciones, los limpiadores merecen contar con las mejores herramientas. Herramientas como la i-mop.

Since January 1, 2017, Lisette van Bree has been working as an operational manager for SenSI, the cleaning company working for Máxima MC. During the last 15 years Lisette has gathered a great deal of knowledge and expertise on hospitals and cleaning. "SenSI operates with a steady team of 200 cleaning employees on two separate locations. This creates a fierce span of control for the 19 MT members. Using extensive protocols and work instructions we are fully committed to being one of the cleanest hospitals in the Netherlands. At the same time Máxima MC wants to be the best regional employer. That's why SenSI pays a lot of attention to the well-being and development of its staff."

Desde 2017, Lisette van Bree ha trabajado como gerente de operaciones en SenSI, la empresa de limpieza que trabaja para Máxima MC. Durante los últimos 15 años, Lisette ha acumulado muchos conocimientos y experiencia en hospitales y limpieza. «SenSI opera con un equipo de 200 empleados en dos ubicaciones separadas, lo cual proporciona mucho control para los 19 miembros de MT. Usando protocolos e instrucciones de trabajo, estamos totalmente comprometidos a ser uno de los hospitales más limpios de los Países Bajos. Al mismo tiempo, Máxima MC quiere ser el mejor jefe regional. Así, SenSI presta especial atención al bienestar y desarrollo de su personal».

IN
CONVER-
SATION
Hablando con

Lisette van Bree
Máxima MC

Máxima MC: statistics

Estadísticas de Máxima MC



Employees: 3,000
Empleados: 3.000



Specialists: 208
Especialistas: 208



Specialisms: 24
Especialidades: 24



Visits to the outpatient clinic: 422,360
Visitas al ambulatorio: 422.360



Hospitalizations: 24,470
Hospitalizaciones: 24.470



Nursing days: 128,234
Días de enfermería: 128.234



Beds: 614
Camas: 614



PEOPLE-ORIENTED MISSION

A focus on development, competent and 'together strong': these are the core values of SenSI. The i-mop fits in perfectly. "We used to have a floor team with six people working here daily. Since the rooms were often occupied they couldn't do their floor work.

The i-mop offers mobility, cleaners can clean the floor when it suits the patient and the caregiver. Today 'mopping completely' is i-mop. It really is much cleaner, safer and more water and cost effective.

Nowadays two employees from the floor team are able to respond well to a high patient turnover per bed and all rooms get their turn."

APPRECIATION FOR CRAFTSMANSHIP

"Marinka Trimbos (back office manager SenSI) has been 'awarded' for the i-mop. She took care of the implementation, analyzed the floor process according to the LEAN method from the customer's perspective and looked at costs, bottlenecks, efficiency and convenience. The i-mop turns out to be a much smoother floor maintenance process on all fronts. Marinka organizes introduction days at i-team, where cleaners are being welcomed by their chef and colleagues of i-team. Outings that are experienced as a token of appreciation for the craftsmanship of our cleaners."

MISIÓN ORIENTADA A LAS PERSONAS

El desarrollo, la competencia y la idea de «juntos fuertes» son los valores de SenSI. La i-mop encaja perfectamente. «Solíamos tener un equipo de seis personas para limpiar el suelo. Como las habitaciones solían estar ocupadas, no podían limpiarlo. La i-mop ofrece movilidad, los trabajadores pueden limpiar el suelo cuando les viene bien al paciente y al cuidador. Ahora, «fregar por completo» es sinónimo de i-mop. Limpia mejor, es más segura y rentable y ahorra agua. Ahora, con solo dos empleados nos podemos encargar de una alta rotación de pacientes y todas las habitaciones tienen su turno».

PREMIO POR LA DESTREZA

«Marinka Trimbos (gerente de administración de SenSI) ha sido «premiada» por la i-mop. Se encargó de la implementación, analizó el proceso de suelo según el método LEAN y analizó costes, dificultades y eficiencia. La i-mop conlleva un proceso de mantenimiento más fluido. Marinka organiza jornadas de orientación en i-team, donde los limpiadores son recibidos por su jefe y colegas de i-team, estas salidas se viven como muestra de agradecimiento por la destreza de nuestros limpiadores».



Check out the i-mop on page 19

Consulta la información sobre la i-mop en la página 19

Máxima MC is a renowned clinical hospital in the Dutch Brainport region, with two branches: one in the heart of Eindhoven, the other one on the border of Veldhoven and Eindhoven. Our (care) professionals contribute daily to making and keeping people healthier, with a focus on patients and their families. Here the best clinical care goes hand in hand with recognisability and cordiality. Through research, training and innovation we are raising our care to an ever higher level. We join forces in the care of patients in the field of birth care, cancer treatment and rehabilitation for the chronically ill. Máxima MC is a member of mProve, an innovative network consisting of seven ambitious hospitals that work together every day to achieve noticeably better care.

About Máxima MC

Sobre Máxima MC



Máxima MC es un hospital clínico de renombre en la región holandesa de Brainport, con dos sedes: una en el corazón de Eindhoven y otra en la frontera de Veldhoven y Eindhoven. Nuestros profesionales contribuyen diariamente a mejorar y mantener la salud de las personas, centrándose en los pacientes y sus familias. A través de la investigación, la formación y la innovación, elevamos nuestra atención a un nivel cada vez más alto. Aunamos esfuerzos en el cuidado de los pacientes en el ámbito de la atención al parto, el tratamiento del cáncer y la rehabilitación de los enfermos crónicos. Máxima MC es miembro de mProve, una red innovadora formada por siete ambiciosos hospitales que trabajan juntos cada día para lograr una mejor atención a sus ciudadanos.



BEEF TARTARE, PICCALILLI, PEARL ONIONS AND TRUFFLE

TARTAR DE TERNERA, PICCALILLI,
CEBOLLA PERLA Y TRUFA

For 4 servings — preparation: 40 min.
Para 4 personas – Preparación: 40 min.



By scanning the QR code you'll
get a detailed recipe
Escanea el código QR para obtener
la receta detallada

SILVER ONION CREAM:

Boil for 3 minutes 300 grams of pearl onions with fluid with 4 grams of agar. Allow to cool down and harden. Blend this with a tablespoon of mayonnaise to a smooth cream.

PICCALILLI MOUSSE:

Blend 1 jar of piccalilli with a spoonful of mayonnaise and a good splash of vinegar. Sieve and mix 500 grams of the piccalilli mousse with 8 grams of soaked powdered gelatine.

TRUFFLE VINAIGRETTE:

Mix 20 grams of truffle oil with a little black food colouring agent. Allow it to separate with a small splash of water. Add buttermilk cream until the desired marbling.

TARTARE:

Cut 120 grams of beef into cubes and season with a chopped shallot, oil, tabasco, pepper and salt. Lay 2 slices of dried wagyu about 5 cm wide across each other. Place the tartare in the middle and fold into a square package.

PRESENTATION:

Dress with the truffle vinaigrette. Top the tartare with the piccalilli mousse and pearl onion cream. Finish with mustard seed, sweet-and-sour radish, various herbs and flowers.

CREMA DE CEBOLLA PERLA:

Hervir durante 3 minutos 300 gramos de cebolla perla con líquido con 4 gramos de agar. Dejar enfriar y endurecer. Mezclar con una cucharada de mayonesa hasta obtener una crema suave.

MOUSSE DE PICCALILLI:

Mezclar 1 bote de piccalilli con una cucharada de mayonesa y un buen chorrito de vinagre. Tamizar y mezclar 500 gramos de la mousse de piccalilli con 8 gramos de gelatina en polvo remojada.

VINAGRETA DE TRUFA:

Mezclar 20 gramos de aceite de trufa con un poco de colorante alimentario negro. Dejar que se separe con un pequeño chorrito de agua. Añadir la crema de suero de leche hasta conseguir el aspecto marmóreo deseado.

TARTAR:

Cortar 120 gramos de ternera en dados y sazonar con una chalota picada, aceite, tabasco, pimienta y sal. Poner 2 trozos de Wagyu seco de unos 5 cm de ancho una frente a la otra. Colocar el tartar en el medio y doblar hasta conseguir un cuadrado.

PRESENTACIÓN:

Aliñar con la vinagreta de trufa. Poner encima del tartar la mousse de piccalilli y la crema de cebolla perla. Añadir semillas de mostaza, rábano agri dulce, varias hierbas y flores.



BIMI PUREE:

Prepare 300 ml of broth with lemongrass, laos and red pepper. Reduce to 1 dl. Blanch the bimi (Japanese broccoli) and smooth with the reduced broth.

CELERIAC CURRY PASTE:

Turn the cooked celeriac into a puree. Add butter, cream and green curry to taste.

BIMI AND CELERIAC CURRY LEAVES:

Mix 100 grams of the puree with ½ egg and 15 grams of flour. Bake for 6 minutes in a silicone mould at 125 °C.

NOILLY PRAT SAUCE:

Cook 20 grams chopped shallot, 100 ml gastric, 100 ml Noilly Prat, 100 ml cream and ½ bay leaf. Reduce to a third. Mount the sauce with cold butter and whisk it with whipped cream.

PRESENTATION:

Serve the cooked asparagus with a piece of fried turbot on a Noilly Prat sauce. Dress with the bimi and celeriac curry leaves.

TURBOT, BIMI, CELERIAC CURRY AND NOILLY PRAT

RODABALLO, BIMI, CURRY DE APIONABO Y NOILLY PRAT

For 4 servings — preparation: 120 min.
Para 4 personas – Preparación: 120 min.

By scanning the QR code you'll get a detailed recipe

Escanea el código QR para obtener la receta detallada

PURÉ DE BIMI:

Preparar 300 ml de caldo con citronela, galanga y pimienta roja. Reducir a 1 dl. Blanquear el bimi (brócoli japonés) y suavizar con el caldo reducido.

PASTA DE CURRY DE APIONABO:

Hacer puré el apionabo cocido. Añadir mantequilla, nata y curry verde al gusto.

HOJAS DE BIMI Y CURRY DE APIONABO:

Mezclar 100 gramos del puré con ½ huevo y 15 gramos de harina. Hornear durante 6 minutos en un molde de silicona a 125 °C.

SALSA DE NOILLY PRAT:

Cocer 20 gramos de chalota troceada, 100 ml de gastrique, 100 ml de Noilly Prat, 100 ml de nata y ½ hoja de laurel. Reducir a un tercio. Montar la salsa con mantequilla fría y batirla con nata montada.

PRESENTACIÓN:

Servir los espárragos cocidos con un trozo de rodaballo frito sobre la salsa de Noilly Prat. Decorar con las hojas de bimi y curry de apionabo.



BANANA, PEANUT, DARK CHOCOLATE, PASSION FRUIT

PLÁTANO, CACAHUETE, CHOCOLATE NEGRO, MARACUYÁ

For 4 servings — preparation: 240 min.
Para 4 personas – Preparación: 240 min.

By scanning the QR code you'll get a detailed recipe

Escanea el código QR para obtener la receta detallada

PEANUT CREMEUX:

Bring 70 grams of cream, 30 grams of milk and 50 grams of peanut butter to the boil. Add 2 grams of soaked gelatine. Dissolve 125 grams of white chocolate in it. Add 50 grams of chopped peanuts and 125 grams of mascarpone. Pour into a rectangular mould and leave to freeze.

PASSION FRUIT CREMEUX:

Mix 150 grams of mango coulis and 185 grams of passion fruit coulis, 240 grams of eggs and 150 grams of sugar in a thermoblender until 80 °C. Add 6 grams of gelatine, 160 grams of butter and 250 grams of mascarpone. Pour into a doughnut mould and leave to freeze.

PASSION FRUIT GEL:

Boil 200 grams of passion fruit coulis and 100 grams of mango coulis. Add 4 grams of agar and boil for 3 minutes. Pour into a tray and leave to set. Blend into a gel.

PASSION FRUIT CRISP:

Boil up 10 grams of glucose, 170 grams of passion fruit coulis, 50 grams of isomalt sugar and 15 grams of potato starch while stirring. Allow to cool down and spread on a rectangular mould. Bake for 12 minutes at 150 °C. Roll it warm over a metal tube.

PRESENTATION:

Place the peanut cremeux and passion fruit cremeux on the plate. Place the passion fruit crisp on the peanut cremeux. Decorate with passion fruit gel, dark chocolate mousse and banana ice cream.

CRÉMEUX DE CACAHUETE:

Hervir 70 gramos de nata, 30 de leche y 50 de mantequilla de cacahuete. Añadir 2 gramos de gelatina remojada. Disolver 125 de chocolate blanco. Añadir 50 de cacahuets troceados y 125 de mascarpone. Verter en un molde rectangular. Congelar.

CRÉMEUX DE MARACUYÁ:

Mezclar 150 gramos de coulis de mango y 185 de coulis de maracuyá, 240 de huevos y 150 de azúcar en una termobatidora hasta 80 °C. Añadir 6 gramos de gelatina, 160 de mantequilla y 250 de mascarpone. Verter en un molde para donuts. Congelar.

GEL DE MARACUYÁ:

Hervir 200 gramos de coulis de maracuyá y 100 de coulis de mango. Añadir 4 gramos de agar y hervir 3 minutos. Verter en una bandeja. Reposar. Mezclar en un gel.

CRUJIENTE DE MARACUYÁ:

Hervir 10 gramos de glucosa, 170 de coulis de maracuyá, 50 de azúcar isomalt y 15 de fécula de patata removiendo. Extender frío en un molde rectangular. Hornear 12 minutos a 150 °C. Enrollar tibio en un tubo.

PRESENTACIÓN:

Colocar los crémeux y el crujiente de maracuyá sobre el crémeux de cacahuete. Decorar con gel de maracuyá, mousse de chocolate negro y helado de plátano.

Co-botic™ 1700

Just tell me what to do

Solo dime qué tengo que hacer



The Co-botic 1700 can be programmed to vacuum spaces as precise and efficient as possible. With the i-team professional app, you can divide the room in several zones and view day to day information. It's also possible to create virtual boundaries to setup your device as precise as possible. No time for that? The Co-botic 1700 can also program itself to perform the most efficient cleaning job.

La Co-botic 1700 se puede programar para aspirar espacios de la manera más precisa y eficiente posible. Con la app profesional de i-team, puedes dividir la habitación en varias zonas y ver la información diariamente. También puedes crear límites virtuales para configurar tu dispositivo con la mayor precisión posible. ¿No tienes tiempo para eso? La Co-botic 1700 también puede programarse sola para realizar el trabajo de limpieza más eficiente.



A smarter way of cleaning. Join the revolution.
*Una forma más inteligente de limpiar.
Únete a la revolución.*

